

<<读《读者文摘》学英文：军中幽默>>

图书基本信息

书名：<<读《读者文摘》学英文：军中幽默>>

13位ISBN编号：9787544731546

10位ISBN编号：7544731545

出版时间：2013-2

出版时间：译林出版社

作者：《读者文摘》编辑部

译者：付满

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

Introduction Life in the military is no picnic. The U.S. services—Army, Navy, Marines, Air Force, Coast Guard, and National Guard—all require strict discipline in a rigid hierarchy. The training is diabolically tough, and that 's just the beginning. The pay isn ' t much, and living conditions can be primitive. Assignments can be harsh. Baghdad, for example, routinely hits 120 ° F on summer days. Parts of Afghanistan are snowed in for most of the winter. Missions are often not only dangerous but potentially lethal. On the other hand, when duties are not life-threatening, they can be mind-numbingly tedious. So, how do our military men and women survive? We think a well-developed sense of humor is a key to their equanimity. It lets these put-upon heroes relieve their tensions with laughter. All of the anecdotes in this book were sent to Reader ' s Digest by men and women of the U.S. military and their families. There are more than 500 separate stories of contemporary life in uniform—with its contradictions, its foibles, and its ridiculous mixups and misunderstandings. We applaud these all-too-human people who are able to laugh at themselves while still bravely defending our country. —THE EDITORS 言在军营生活可不是件轻松的事。

美国军队（陆军、海军、海军陆战队、空军、海岸警卫队，以及国民警卫队）都有森严等级制度下的严格纪律。

魔鬼似的训练很残酷，但这仅仅是开始。

美国军人的收入不高，生活条件可以用艰苦来形容。

军人被派往的地区有时很艰苦。

拿巴格达来说，夏天的温度往往高达华氏120度。

阿富汗部分地区在冬天的大多数时候则会被冰雪覆盖。

危险的任务是家常便饭，有时甚至是致命的。

另一些情况下，有些军人的职责并不危及生命，可他们的生活却又是极乏味的。

那么，我们的军人们又是怎么生存下来的呢？

我们认为高度的幽默感是他们保持平静的关键因素。

正是因为有了幽默感，这些做出了牺牲的英雄们才能以欢笑减轻他们的压力。

本书所有的小故事都是由美国军人及其家庭提供给《读者文摘》的。

总共有超过五百则独立的当代军营生活小故事。

这些故事可能自相矛盾，可能有这样那样的瑕疵，也有可能存在着荒谬的混淆及误解。

但在这里让我们为这些人性化的有血有肉的军人们，为他们能够在自我嘲笑的同时英勇保卫祖国而喝彩吧。

——编者

<<读《读者文摘》学英文：军中幽默>>

内容概要

《读学英文：军中幽默》是市面上唯一一本专讲军营生活的笑话书，军事迷们绝不容错过！

独家引进英文原版版权，军事专家倾情翻译，英语迷们绝不容错过！

笑破肚皮的美国大兵故事，笑掉大牙的原创插画，漫迷们绝对不容错过！

50年来，《读者文摘》刊载的由读者提供的有关美国军人及其家庭的幽默故事浩如烟海。如今，我们首次将其中最令人捧腹的数百则结集成册。

当兵可不是件容易事。

无论新兵、老兵、退役兵，各有各的苦闷。

你要问军营生活之道是什么？

高度幽默感。

正是因为有了幽默感，这些做出了牺牲的国家英雄才能以欢笑减轻他们的压力。

《读 读者文摘 学英文：军中幽默》为笑翻你的美国大兵故事配上了中译文，希望你也能在欢笑中有所收获。

作者简介

《读者文摘》（Reader's Digest），美国杂志，在全球多个国家和地区都有发行。1922年创刊，现每月发行。

这是一本能引起大众广泛兴趣的内容丰富的家庭杂志。

它所涉及的故事文章涵盖了健康、生态、政府、国际事务、体育、旅游、科学、商业、教育以及幽默笑话等多个领域。

<<读《读者文摘》学英文：军中幽>>

书籍目录

引言 / 3 1入伍训练 / 5 一点即通|不负众望 2身在前线 / 33 士气很重要|陆战队员的自豪 3上有政策，下有对策 / 53 拼的就是脑力 4我们是一家 / 67 童言稚语|父母的骄傲|纯属家事|任务变动|爱他们就接受他们 5哎呀！
/ 101 该来的总会来！
|事情是这样的..... 6大后方 / 125 你能应付吗？
|我们尽力表现|回家啦|贤内助？
7最后一笑 / 173 交流的艺术|石头和其他的难题|恭然从命|现实点儿 8工作着呢 / 209 来自餐厅|飞行中 9
略胜一筹 / 237 歪打正着|军事“行动” 10大头兵有大智慧 / 259 有那么点儿繁文缛节|理解信号 11猜猜
看 / 277 再想想|别问啦|过关了 12灵机一动 / 303 有此说法|谁也不能事事赢 13哈？
/ 335 另一种语言？
|再来一遍？
|放心了 14嘿，医生！
/ 357 显而易见|利用你在行的 15小兵一个 / 377 官大一级|本来如此

章节摘录

版权页：插图： Soon after we arrived at my husband's new duty station in Groton, Conn., I took our young son to the base hospital to take care of our health records. A Marine wearing a green, brown and black camouflage uniform, along with heavy combat boots, sat at his keyboard, entering our information. My son stared at him in awe, then turned to me and asked, "Mommy, does he think he's hiding?" -CAROL KING At his first parade as a Naval Academy midshipman, my brother, A.J., and the others drilled for hours. Finally, they lined up in columns and were assigned commanders who issued further orders. Many of the mids were anxious and repeatedly made mistakes. But my brother seemed confident and never missed a beat. "Mister," his commander asked, "have you any previous experience? Yes, ma'am," A.J. replied. "I have three older sisters!" -JAYME BARDIN 随丈夫调到位于康涅狄格州格罗顿镇的基地之后的一天，我带年幼的儿子到基地医院办医保卡。

负责往电脑里输入信息的那位陆战队员穿着色彩斑斓的迷彩服，脚踏厚重的军靴。

我儿子敬畏地盯了他半天，然后转过头问我：“妈妈，他穿这衣服是不是不想让我们看见他？”

——卡罗尔·金 作为学员，我弟弟A.J.他们在海军学院第一次参加队列行进。

在操练了数小时后，他们被分成几列，交给了各自的教官。

他们中的不少人由于紧张老是犯错，而我弟弟则看起来很镇定，并且步伐一点儿都没有出错。

“先生，”教官问他，“你以前参加过操练？”

“是的，长官。”

我弟弟A.J.答道，“我上面有三个姐姐呢！”

——热姆·巴丁。

编辑推荐

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>